



IVAO Bolivia – Guía de Fraseología

Contenido

Alfabeto Fonético	1
Transmisión de números.....	1
Fraseología VFR - Salida.....	4
Fraseología VFR - Llegada	6
Fraseología IFR – Salida	8
Fraseología IFR – En Ruta	10
Fraseología IFR – Llegada.....	11

Alfabeto Fonético

Letra	Palabra	Pronunciación aproximada	
		Convenio fonético internacional	Representación con el alfabeto latino
A	Alfa	'lf	<u>AL</u> FA
B	Bravo	'br :vo	<u>BRA</u> VO
C	Charlie	't r:li o	<u>CHAR</u> LI o
		'r:li	SHAR LI
D	Delta	'delt	<u>DEL</u> TA
E	Echo	'eko	<u>E</u> CO
F	Foxtrot	'f kstr t	<u>FOX</u> TROT
G	Golf	'g lf	GOLF
H	Hotel	ho:'tel	O <u>TEL</u>
I	India	'indi-	<u>IN</u> DI A
J	Juliett	'd u:li-et	<u>TSHU</u> LI ET
K	Kilo	'ki:lo	<u>KI</u> LO
L	Lima	'li:m	<u>LI</u> MA
M	Mike	m ik	MÁIK
N	November	no'vemb r	NO <u>VEM</u> BER
O	Oscar	'sk	<u>OS</u> CAR
P	Papá	p 'p	PA <u>PA</u>
Q	Quebec	ke'bek	QUE <u>BEC</u>
R	Romeo	'ro-me:o	<u>RO</u> ME O
S	Sierra	si'er	SI <u>E</u> RRA
T	Tango	't go	<u>TAN</u> GO
U	Uniform	'ju:nif :m o	<u>IU</u> NI FORM o
		'u:nif rm	<u>U</u> NI FORM
V	Víctor	'vikt r	<u>VIC</u> TOR
W	Whiskey	'wiski	<u>UIS</u> QUI
X	X-ray	'eks'rei	<u>EX</u> REY
Y	Yankee	'ja ki	<u>IAN</u> QUI
Z	Zulu	'zu:lu:	<u>TSU</u> LU

Nota.— En la representación aproximada con el alfabeto latino, van subrayadas las sílabas en que debe ponerse el énfasis.

Transmisión de números

Todos los números, excepto los que se indican, se transmitirán pronunciando cada dígito separadamente.

Los niveles de vuelo se transmitirán pronunciando cada dígito por separado, a excepción de los niveles de vuelo expresados solo en centenas redondas, los cuales se transmitirán

pronunciando el dígito de las centenas seguido de la palabra CIENTOS, salvo el valor 100, que se transmitirá como CIEN.

Los reglajes de altímetro se transmitirán pronunciando cada dígito por separado, a excepción del reglaje de 1 000 hPa, que se transmitirá como MIL.

<i>Distintivos de llamada de las aeronaves</i>	<i>Transmitido como</i>
CCA238	Air China dos tres ocho
OAL242	Olympic dos cuatro dos
<i>Rumbos</i>	<i>Transmitido como</i>
100 grados	Rumbo uno cero cero
080 grados	Rumbo cero ocho cero
<i>Dirección y velocidad del viento</i>	<i>Transmitido como</i>
200 grados, 70 nudos	Viento dos cero cero grados, siete cero nudos
160 grados, 18 nudos con ráfagas de 30 nudos	Viento uno seis cero grados, uno ocho nudos, ráfagas de tres cero nudos
<i>Pistas</i>	<i>Transmitido como</i>
27	Pista dos siete
30	Pista tres cero
<i>Niveles de vuelo</i>	<i>Transmitidas como</i>
FL 180	Nivel de vuelo uno ocho cero
FL 200	Nivel de vuelo dos cientos
<i>Reglajes de altímetro</i>	<i>Transmitidas como</i>
1009	QNH uno cero cero nueve
1000	QNH mil
993	QNH nueve nueve tres
<i>Códigos del transpondedor</i>	<i>Transmitidas como</i>
2004	Utilice respondedor dos cero cero cuatro
1000	Utilice respondedor mil
2000	Utilice respondedor dos mil

<i>Altitud</i>	<i>Transmitidas como</i>
800	Ocho cientos
3400	Tres mil cuatrocientos
12000	Uno dos mil
<i>Altura de nubes</i>	<i>Transmitido como</i>
2200	Dos mil dos cientos
4300	Cuatro mil tres cientos
<i>Visibilidad</i>	<i>Transmitido como</i>
1000	Visibilidad mil
700	Visibilidad siete cientos
<i>Alcance visual de la pista</i>	<i>Transmitido como</i>
600	RVR seis cientos
1700	RVR mil siete cientos
<i>Frecuencia</i>	<i>Transmitida como</i>
100,3	Uno cero cero coma tres
128,2	Uno dos ocho coma dos

Fraseología VFR - Salida

Superficie

PILOTO: El Trompillo superficie CP1234

GND: CP1234 El Trompillo Superficie

PILOTO: Plataforma principal parqueo 1, plan de vuelo VFR Cochabamba, Solicita rodaje CP1234

GND: CP1234 rueda punto de espera pista 15, viento calma QNH 2986 Hora 1205, comunique El Trompillo Torre 118,3

PILOTO: Punto de espera 15 2986 torre 118,3 CP1234

Torre

PILOTO: El Trompillo Torre CP1234

TWR: CP1234 El Trompillo Torre

PILOTO: Punto de espera pista 15 listo para la salida CP1234

TWR: CP1234 viento calma pista 15 autorizado a despegar, después del despegue vire izquierda

PILOTO: Autorizado a despegar pista 15 posterior izquierda CP1234

TWR: CP1234 en el aire 10 notifique abandonando zona de control

PILOTO: 10 notificare abandonando zona de control CP1234

PILOTO: Torre CP1234 abandonando zona de control FL130 en ascenso para FL185 estima abandonar terminal 38 sigue Cochabamba

TWR: recibido CP1234 comunique para información de transito Santa Cruz Terminal 123,7

PILOTO: 123,7 CP1234

Aproximación

PILOTO: Santa Cruz Terminal CP1234

APP: CP1234 Santa Cruz Terminal

PILOTO: 40 millas radial 270 cruzando FL150 para FL185 estimo abandonar terminal 1238 CP1234

APP: CP1234 recibido mantenga reglas de vuelo visual sin transito reportado en su ruta
notifique abandonando área terminal

PILOTO: Mantengo reglas visuales notificare abandonando terminal CP1234

PILOTO: CP1234 abandona terminal FL185 estimo TMA Cochabamba 1255

APP: CP1234 ingresando área de control Cochabamba comuniqua frecuencia 123,5

PILOTO: Ingresando Cochabamba 123,5 CP1234

Fraseología VFR - Llegada

Aproximación

PILOTO: Cochabamba Aproximación CP1234

APP: CP1234 Cochabamba Aproximación

PILOTO: Ingresando área terminal FL185 estimo Cochabamba 1310 instrucciones CP1234

APP: CP1234 mantenga reglas de vuelo visual sin transito reportado en su ruta Cochabamba reporta viento calma visibilidad mayor a 10 kilómetros nubes no significativas temperatura 24 grados QNH pulgadas 3018 notifique 20 millas

PILOTO: 3018 notificaré 20 millas CP1234

PILOTO: Aproximación CP1234 20 millas

APP: CP1234 ingresando a zona de control comuniqué Cochabamba Torre 118,1

PILOTO: Zona de control Torre 118,1 CP1234

Torre

PILOTO: Cochabamba Torre CP1234

TWR: CP1234 Cochabamba Torre

PILOTO: Ingresando zona de control radial 142 12500ft estima Cochabamba 1310 instrucciones CP1234

TWR: CP1234 recibido entre circuito de transito pista 23 viento calma QNH 3018 pulgadas notifique tramo a favor del viento

PILOTO: Pista 23 3018 notificare tramo a favor del viento CP1234

PILOTO: Tramo a favor del viento CP1234

TWR: CP1234 Notifique Base

PILOTO: Notificare base CP1234

PILOTO: Base CP1234

TWR: CP1234 Notifique final

PILOTO: Notificare final CP1234

PILOTO: Final CP1234

TWR: CP1234 viento calma pista 23 autorizado a aterrizar

PILOTO: Autorizado aterrizar pista 23 CP1234

TWR: CP1234 en tierra 13 abandone pista vía calle de rodaje F, abandonando pista
contacte Cochabamba Superficie frecuencia 121,9

PILOTO: 13 F 121,9 CP1234

Superficie

PILOTO: Cochabamba superficie CP1234

GND: CP1234 Cochabamba superficie

PILOTO: Calle de rodaje F instrucciones CP1234

GND: CP1234 continúe rodaje plataforma principal área de parqueo 5 notifique señalero
a la vista

PILOTO: Parqueo 5 notificare señalero a la vista CP1234

PILOTO: Señalero a la vista CP1234

TWR: CP1234 siga instrucciones señalero control terminado

PILOTO: Sigo instrucciones señalero CP1234

Fraseología IFR – Salida

Superficie

PILOTO: La Paz superficie BOV123

GND: BOV123 La Paz Superficie

PILOTO: Plataforma principal parqueo 3, plan de vuelo IFR Cochabamba, solicita condiciones BOV123

GND: BOV123 pista en uso 28 viento calma QNH 1034 temperatura 17 grados hora 1200 notifique listo puesta en marcha

PILOTO: Pista 28 1034 notificare listo puesta en marcha BOV123

GND: BOV123 copie permiso de transito

PILOTO: BOV123 prosiga

GND: BOV123 autorizado al aeropuerto de Viru Viru salida instrumental normalizada TERAX 1 vía UW29 suba y mantenga nivel de vuelo 310 código transponder 1707, colacione

PILOTO: Autorizado Viru Viru TERAX 1 vía UW29 nivel 310 transponder1707 BOV123

GND: BOV123 colación correcta

PILOTO: Superficie BOV123 solicita puesta en marcha

GND: BOV123 aprobado puesta en marcha notifique listo retroceso

PILOTO: Aprobado puesta en marcha notificare listo retroceso BOV123

PILOTO: Solicita retroceso BOV123

GND: BOV123 aprobado retroceso notifique listo rodaje

PILOTO: Aprobado retroceso notificare listo rodaje BOV123

PILOTO: Listo rodaje BOV123

GND: BOV123 ruede punto de espera pista 28 viento calma QNH 1034 comuniquela Paz torre frecuencia 118,3

PILOTO: Punto de espera 28, QNH 1034, torre 118,3 BOV123

Torre

PILOTO: La Paz Torre BOV123

TWR: BOV123 La Paz Torre

PILOTO: Punto de espera pista 28 listo salida BOV123

TWR: BOV123 viento calma pista 28, autorizado a despegar

PILOTO: Autorizado despegar pista 28 BOV123

TWR: BOV123 en el aire 10 comuniquen La Paz aproximación 119,5

PILOTO: 10 119,5 BOV123

Aproximación

PILOTO: La Paz aproximación BOV123

APP: BOV123 La Paz aproximación

PILOTO: Radial 139 7 millas en ascenso 15000ft para FL 310 estimando TERAX 1221
BOV123

APP: BOV123 recibido suba FL310 notifique TERAX

PILOTO: FL310 notifique TERAX BOV123

PILOTO: BOV123 TERAX cruzando FL240

APP: BOV123 comuniquen La Paz control 128,2

PILOTO: La Paz 128,2 BOV123

Fraseología IFR – En Ruta

PILOTO: La Paz Control BOV123

ACC: BOV123 La Paz Control

PILOTO: BOV123 TERAX cruzando FL250 para FL310 estima MOSGO a las 1228, sigue
GUVAS

ACC: BOV123 notifique GUVAS

PILOTO: Notificare GUVAS

PILOTO: BOV123 GUVAS FL310 estima SALBI a las 1242 sigue VIR

ACC: BOV123 notifique listo para descenso

PILOTO: Notificare listo para descenso BOV123

PILOTO: BOV123 listo para descenso

ACC: BOV123 descienda para FL240 cruzando FL250 comuniquen Viru Viru
Aproximación 119,7

PILOTO: FL240 119,7 BOV123

Fraseología IFR – Llegada

Aproximación

PILOTO: Viru Viru Aproximación BOV123

APP: BOV123 Viru Viru Aproximación

PILOTO: SALBI descendiendo para FL240 estimo VOR VIR 1258 instrucciones BOV123

APP: BOV123 autorizado al VOR VIR descenso 5000ft, nivel de transición 060 sin demora para su aproximación Viru Viru reporta viento calma visibilidad mayor a 10 kilómetros nubes no significativas temperatura 28 grados QNH 1014 autorizado aproximación ILS U pista 34 notifique iniciando procedimiento

PILOTO: Autorizado al VOR 5000ft.1014 ILS U pista 34 notifico iniciando procedimiento BOV123

PILOTO: Aproximación BOV123 inicia procedimiento liberando 5000ft.

APP: BOV123 notifique viraje base

PILOTO: Notificare BOV123

PILOTO: Base BOV123

APP: BOV123 establecido localizador comuniqué Viru Viru torre 118,6

Torre

PILOTO: Viru Viru torre BOV123

TWR: BOV123 Viru Viru Torre

PILOTO: Establecido localizador pista 34 BOV123

TWR: BOV123 viento calma pista 34 autorizado aterrizar

PILOTO: Autorizado aterrizar pista 34 BOV123

TWR: BOV123 en tierra 06 abandone pista vía calle de rodaje B, abandonando pista comuniqué superficie 121,9

PILOTO: 06 pista libre 121,9 BOV123

Superficie

PILOTO: Viru Viru superficie BOV123

GND: BOV123 Viru Viru superficie

PILOTO: Calle de rodaje B instrucciones BOV123

GND: BOV123 continúe rodaje plataforma principal área de parqueo 5 notifique señalero a la vista

PILOTO: Parqueo 5 notificare señalero a la vista BOV123

PILOTO: Señalero a la vista BOV123

TWR: BOV123 siga instrucciones señalero control terminado

PILOTO: Sigo instrucciones señalero BOV123